

СТАНОВИЩЕ

от проф. д-р Стилиян Лалев Стоянов, ЮЗУ „Неофит Рилски“

по материалите, представени за участие в конкурс

за заемане на академичната длъжност „доцент“

**обявен от Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“ в Държавен вестник,
бр. 96 от 11.11.2025 г. и в интернет страницата на университета.**

Област на висше образование 2. Хуманитарни науки, професионално направление

2.1. Филология (Съвременен корейски език – културология).

Основание за написване: Заповед № РД-22-46 от 09.01.2026 г. на ректора на ПУ „Паисий Хилендарски“

1. Общо представяне на процедурата и кандидата

Единствен кандидат за заемане на академичната длъжност „доцент“ по обявения конкурс е гл. ас. д-р Хван Джонг Джеймс Канг. Той има бакалавърска степен по публична администрация, получена в Университет Кукмин (Сеул, Република Корея) и магистърска степен по публична администрация от СУ „Св. Климент Охридски“. През 2015 г. му е присъдена образователната и научна степен „доктор“. Темата на дисертационния труд е „Взаимоотношения между Република Корея и Република България: от признаване към перспективно сътрудничество“.

Д-р Канг има богата обществена и преводаческа, свързана с развитие и укрепване на връзките между Република Корея и Република България: президент на Корейския културен център фондация, преводач, председател на Асоциацията на корейската общност в България, член на Съюза на българските журналисти, главен експерт и преводач в Посолството на Република Корея в България. Преподавателската му дейност е свързана с университети в България (СУ, ВТУ, ПУ) и Корея. Към настоящия момент е главен асистент в ПУ „Паисий Хилендарски“ Носител е на множество авторитетни отличия и награди.

2. Обща характеристика на дейността на кандидата

Джеймс Канг представя като хабилитационен труд монографията „Корейският дух на Съпротивата през японската окупация (1910-1945) и хората на перото“. Той участва в конкурса и с още тринадесет публикации: монография, статии и два речника, като

публикациите са от различни области на хуманитарното знание: аспекти на отношенията между Република Корея и България, ролята на изкуствения интелект в университетското образование и в медийната сфера, въздействието на индустриалната революция върху образованието в Република Корея и в Северна Корея, протестантизма в България, корейската протестантска църква в България и т.н. Както се вижда, научните интереси на д-р Джеймс Канг са разположени в широк спектър, засягащ не само хуманитарното познание, но и религията, междудържавните отношения, индустриалната революция и нейното влияние върху образователната система и медийния дискурс. Логично е да се очаква, че при такъв широк спектър от интереси ще се открият дефицити в дълбочината и аргументацията на научното изследване, но като цяло научната продукция, предлагана от д-р Джеймс Канг, отговаря на изискуемите научни стандарти.

Хабилитационният труд на Джеймс Канг „Корейският дух на съпротивата през японската окупация (1910-1945) и хората на перото“ е издаден през 2025 г. от Корейски културен център България фондация. Представлява обемно изследване, което в съдържателен план далеч надхвърля зададената в заглавието претенция да погледне на корейския дух на съпротивата през погледа на писатели и поети, живели и творили през периода на японската окупация. Джеймс Канг поставя духа на съпротивата в широк културноисторически контекст, който е безусловно необходим за българския читател, доколкото историята на Корея е слабо позната в България. От друга страна, феноменът поет (писател) революционер е дълбоко присъщ и на българската култура и в този смисъл за българския читател на монографията на Джеймс Канг не представлява трудност да сравни и осмисли регионалните специфики на феномена. Още в увода е зададена претенцията не в реваншистки план да се копае в миналото, а да се разбират отношенията между Корея и Япония като основа за бъдещо помирение и сътрудничество (стр. 16).

Първата глава на монографията разглежда отношенията между Япония и Корея в интервала 16. – 20. век. Много сполучливо тя е наречена „Япония и Корея – непосредствени, но най-далечни съседи“. Заглавието между другото напомня едно блестящо определение на Александър Балабанов за балканските страни: вековни състрадалци и временни врагове. Джеймс Канг разказва за отношенията между Япония и Корея, като логично поставя акцент върху времето от 1910 до 1945 г. Много удачни се оказват таблиците, в които той систематизира своите наблюдения.

Втората глава описва движението за свобода и независимост на корейския народ. Системно са представени различните институционални прояви на движението, както и водещите личности в него.

Третата глава на монографията непосредствено кореспондира със заглавието ѝ, като описва именно ролята на писатели, поети и журналисти в борбите на корейския народ. Логично е позицията на Джеймс Канг да кореспондира социологическите течения в литературната наука: „Литературата на съпротивата... не се задоволява само с анализ и деконструкция на съществуващите системи, а се стреми да предложи алтернативни модели на съществуване, мисъл и начин на живот.“ (стр. 65) Джеймс Канг търси връзката между политика и литература в смисъл, че литературата може да бъде инструмент за директно предаване на политически послания и мобилизиране на действия. Независимо, че обект на изследване са писатели и поети, творили в първата половина на XX век, Джеймс Канг прави един полезен за българския читател конспективен поглед изобщо върху историята на корейската литература.

Хората на перото, които чрез текстовете си се борят с японската окупация, са систематизирани в три групи: учени и историци, журналисти и публицисти, писатели и поети. Споменати са основни имена на учени, журналисти и поети, разказано е за тяхната политическа дейност, за темите и идеите в техните текстове. Джеймс Канг публикува в оригинал и в български превод основни художествени текстове и предлага своята гледна точка към тях. Направен е опит за систематизиране на философските и идеологическите възгледи на водещи корейски интелектуалци от първата половина на XX век. Доста конспективно (на половин страница) и поради това непълно и неточно е направен опит да се коментират художествените изразни средства на поезията като инструмент на интелектуалната съпротива. Акцент в трета глава е поставен върху творчеството на петима корейски поети, творчеството на които според Джеймс Канг е образцов израз на съпротивата на корейците срещу японската окупация. Похвала заслужават добре звучащите на български преводи, които авторът предлага, както и адекватните му интерпретации на художествените текстове.

Научните приноси в монографията на Джеймс Канг са неоспорими и то не само защото за първи път на българския читател се дава възможност да се запознае с основни имена, теми, идеи, образност, специфика на изказа на една като цяло непозната в България литература.

Тематиката на останалите публикации, предложени от Джеймс Канг за конкурса, е разнообразна. В няколко статии се коментира влиянието на изкуствения интелект в системата на университетското образование и в медийната среда. Прави впечатление изключително доброто познаване и анализ на проблематика, която е повече от актуална и която много често е коментирана повърхностно в парадигмата от „Осанна“ до „Разни

го“. Интересни са размислите на Джеймс Канг за влиянието на четвъртата индустриална революция в образователните системи на Република Корея и на Северна Корея. Добре намерена и мотивирана е връзката между четвъртата индустриална революция и проекциите на модерността в двете Кореи.

Друг двигател на модерността и в друго време Джеймс Канг вижда в протестантизма – като присъствие в българската история и култура и като част от сложния пъзел на философски и религиозни доктрини, характерен за Корея.

Коментирайки научната продукция, предложена от д-р Джеймс Канг, няма как да не отбележим целенасочените му усилия да направи Република Корея по-близка и позната на българския читател. Той разказва за корейската общност в България; за установяването на дипломатически отношения между Република Корея и Република България; за развитието на туризма и културно-обществените контакти между двете страни. Безусловна е ползата и от двата речника, създадени от него.

3. Критични забележки и препоръки

Стана вече дума, че широкият спектър на интересите на д-р Джеймс Канг, отразен в монографията „Корейският дух на съпротива през японската окупация (1910-1945) и хората на перото“ и в останалата научна продукция, която той предлага, както и стремежът му да опише колкото може повече факти, имена и събития от корейската култура, понякога довежда до конспективно и донякъде усещано като самоцелно изброяване на имена, биографии, факти и събития. Някои от подглавите са с обем от 3-4 страници; не става ясно по какъв начин Сократ или Русо, Солженицин, Ремарк или Симон дьо Бовоар влияят върху корейската литература и в частност на литературата на съпротивата. От друга страна е нужно да си дадем сметка, че подобен конспективен подход би могъл да бъде и е продуктивен, когато на българската читателска аудитория се представя една като цяло далечна и непозната култура. В този смисъл научната продукция, предложена от д-р Джеймс Канг много добре се вписва в номенклатурата на обявения конкурс: съвременен корейски език – културология.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Документите и материалите, представени от гл. ас. д-р Хван Джонг Джеймс Канг, отговарят на всички изисквания на Закона за развитие на академичния състав в Република България (ЗРАСРБ), на Правилника за прилагане на ЗРАСРБ и на съответния Правилник на ПУ „Паисий Хилендарски“.

Кандидатът в конкурса е представил значителен брой научни трудове, публикувани след материалите, използвани при защитата на ОНС „доктор“. В работите на кандидата има оригинални научни и приложни приноси, които са получили международно признание. Теоретичните му разработки имат практическа приложимост, като част от тях са пряко ориентирани към учебната работа. Научната и преподавателската квалификация на гл. ас. д-р Хван Джонг Джеймс Канг е несъмнена.

Постигнатите от гл. ас. д-р Хван Джонг Джеймс Канг резултати в учебната и в научноизследователската дейност съответстват на минималните национални и допълнителните изисквания, приети във връзка с Правилника на ПУ за приложение на ЗРАСРБ.

След запознаване с представените в конкурса материали и научни трудове и с оглед на анализ на тяхната значимост и съдържащите се в тях научни, научноприложни и приложни приноси, намирам за основателно да дам своята положителна оценка и да препоръчам на Научното жури да изготви доклад предложение до Факултетния съвет на Филологическия факултет за избор на гл. ас. д-р Хван Джонг Джеймс Канг. на академичната длъжност „доцент“ в ПУ „Паисий Хилендарски“ по: **Област на висше образование 2. Хуманитарни науки, професионално направление 2.1. Филология (Съвременен корейски език – културология).**

Благоевград,
04. 03. 2026 г.

Изготвил становището:

(подпис)

(проф. д-р Силиян Стоянов)